

GRATIS

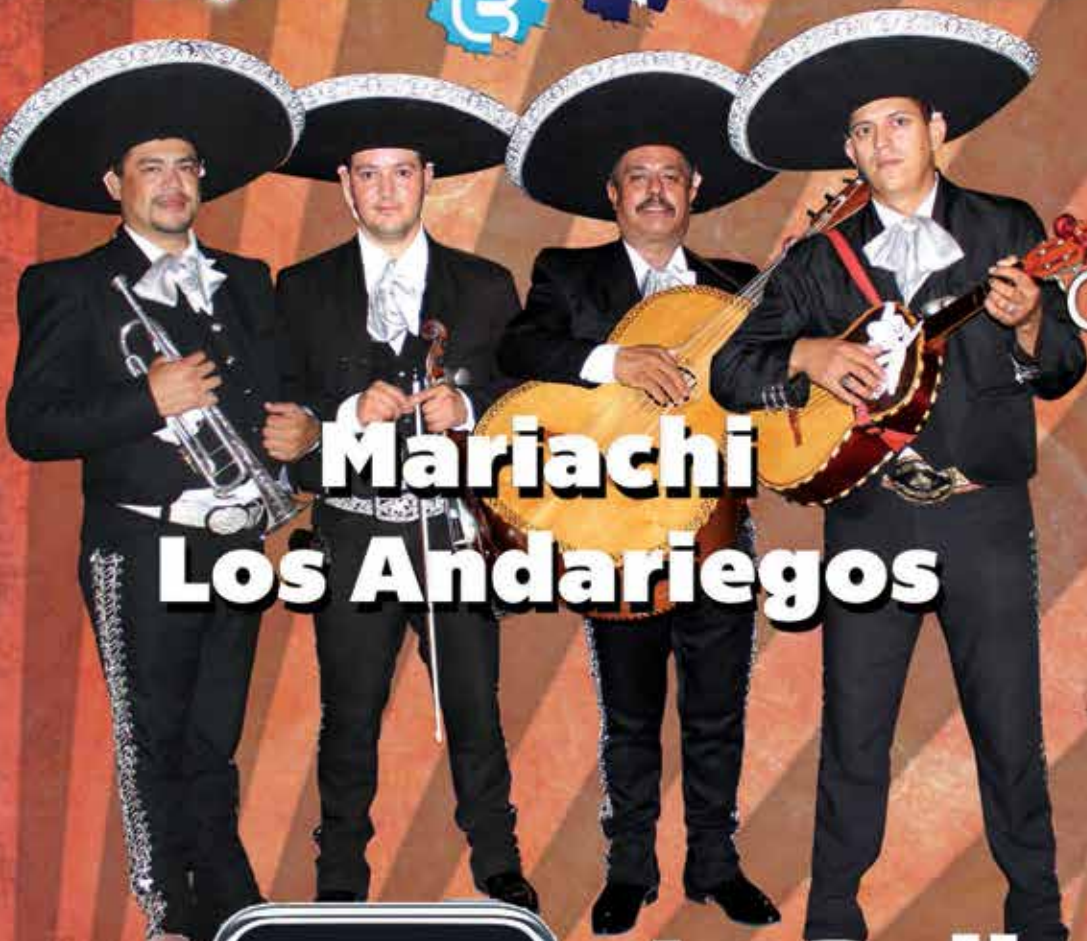
Octubre
2012

Vida

ONLINE MAGAZINE/REVISTA EN LINEA
www.VidaSocialMagazine.com

SOCIAL

magazine



Anny Itzel
García Díaz

**Mariachi
Los Andariegos**



**La Belleza
Latina
Octubre
2012**

**¡GANATE \$500dls
EN PASEO
DE LIMOSINA!**



**TEXTEA...
"MUNDOSOCIAL" al
"90210"**

¿En que le podemos ayudar?

Omar Cardenas

Liz Cabrera

Superior Honda of Omaha
4111 S 144th St
Omaha, NE 68137
(402) 408-1000

NEW

NUEVOS

12' Honda Accord Coupe



\$265/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

CS1B3CEW 36mo 12k miles year payment. \$265 plus tax. \$1250 down at signing. Due at inception \$1250. Residual \$13,321.80.
36 meses 12k millas/año pago. \$265 más impuesto. \$1250 enganche en el momento de firma. Residual \$13,321.80

12' Honda Pilot 4wd



\$349/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

FB2F5CEW 36mo 12k miles year payment. \$349 plus tax. Residual \$17,077.50.
36 meses 12k millas/año pago. \$349 más impuesto. Residual \$17,077.50

12' Honda Civic Sedan



\$215/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

FB2F5CEW 36mo 12k miles year payment. \$215 plus tax. Residual \$11,952.95.
36 meses 12k millas/año pago. \$215 más impuesto. Residual \$11,952.95

12' Honda Accord Sedan



\$229/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

FB2F5CEW 36mo 12k miles year payment. \$229 plus tax. \$1400 down at signing. Due at inception \$1400. Residual \$11,952.95.
36 meses 12k millas/año pago. \$229 más impuesto. \$1400 enganche en el momento de firma. Residual \$11,952.95

Over 100 Certified Pre Owned Honda's to Choose from
w/financing as low as 1.9%

7 years 100,000 warranty on all certified Hondas, Civics, Accords, Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights, Crv's, Ridgelines, Fits.

Más de 100 Certificados seminuevos Hondas a elegir con un financiamiento de 1,9%

7 años 100 mil de garantía en todos los Hondas certificados, Hondas, Civics, Accords, Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights, Crv's, Ridgelines, Fits.

06' CADILLAC ESCALADE



Was - 14,950

Now 13,950

Stk# HP4543

06' Chevrolet Equinox LT SUV



Was - 13,975

Now 12,950

Stk #20059A

Only 75k Miles

10' Chevrolet Malibu LTZ



Was - 18,975

Now 17,950

Stk #19567A

29K Miles

U S E D - U S A D O S

10' Ford Fusion



Was - 17,905

Now 16,950

Stk#19567A

17K Miles

10' MAZDA 3 SEDAN



Was - 17,905

Now 16,950

Stk#HP4549

35K Miles

08' NISSAN XTERRA S



Was - 17,905

Now 16,950

Stk#HP4547




HUAWEI
Ascend II™

LIMITED TIME ONLY

Receive \$20 credit to your account for referring a friend. Come to our store for more details.

Recibe crédito de \$ 20 en su cuenta al referir a un amigo. Venga a nuestra tienda para más información.

Get 15% discount off a monthly plan for all Active duty and retired military service members, teachers, law enforcements and fire personnel.

ACTIVATE NOW AND

SAVE
\$5 EVERY MONTH

Choose your Muve Music™ plan today



**604 S. 24th St./ St. Mary's Ave
Omaha, NE
(402) 714-7003**



Gilma's
MAKEUP

Gilma Lara
Makeup & Facepaint Artist
Artista de Maquillaje y Pintura
402.671.4608



Karel Studio
Fotografía



Quinceañeras | Bodas
Bautizos | Familiares
Y Más...

llame para más información

402-915-3363

www.karelstudio.com

Chistecitos Chidos



Fiesta Time

HECHOS
EN U.S.A.

ENTERTAINMENT RENTALS
JUMPERS - BRINCOLINES

NO ACEPTO
IMITACIONES.



CARS



DISNEY PRINCESS



SPORTS ARENA



MINI BOUNCER



CASTLE MINI SLIDE



DORA Y DIEGO



BATMAN JUMP



DORA THE EXPLORER



STAR WARS



SPONGE BOB



HAPPY FACE COMBO



TOY STORY



WORLD OF DISNEY



MIKEY MOUSE



PRINCESS COMBO



LITTLE MERMAID



SPIDERMAN



TRANSFORMERS



CARS



SUPER HEROES



WINNIE THE POOH



CAPTAIN AMERICA



TINKERBELL

Reserve su fecha con
tiempo Llame a Raúl
O haga una cita en
nuestra oficina en el
INCA Business Plaza

4018 L St. Omaha, NE 68107
contact@fiestatimeomaha.com



IRON MAN

CARPAS 20X20
SILLAS & MESAS



402-216-9640
www.fiestatimeomaha.com
HABLAMOS ESPAÑOL

RECUERDA:

En Estados Unidos, como en México, tienes la obligación de cumplir las leyes.

El ingreso y estancia indocumentada en otro país es contrario a sus disposiciones jurídicas y puede traerte consecuencias legales.

Si te detiene un oficial de policía, sigue sus indicaciones y sé respetuoso.

Si eres detenido por *cualquier* autoridad o por cualquier motivo, **EXIGE** el cumplimiento de los siguientes derechos:

1. Tienes derecho a **COMUNICARTE CON TU CONSULADO**. Solicita a las autoridades que te permitan llamar al Consulado de México más cercano diciendo:

"I WANT TO CALL MY CONSULATE"

(Quiero hablar a mi consulado)

2. Tienes derecho a **PERMANECER CALLADO**, pues todo lo que digas podrá ser utilizado en tu contra (sólo debes dar tu nombre y domicilio).

3. Tienes derecho a **SOLICITAR UN ABOGADO** para que te represente, aun si no tienes dinero. Sólo di:

"I WANT TO SPEAK TO A LAWYER"

(Quiero hablar con un abogado)

Al decir esto el oficial debe suspender el interrogatorio.

4. No firmes ningún documento que no entiendas, **SOBRE TODO SI ESTÁ EN INGLÉS**, sin el consejo de tu abogado. También puedes solicitar asistencia de tu Consulado.

NADA DE ESTO TE LO PUEDEN NEGAR

Tu integridad física y moral y la de tu familia deben ser respetadas
AUN SI TE ENCUENTRAS INDOCUMENTADO EN ESTE PAÍS.

Maquillaje Permanente Salon Erisel

Cejas, Labios, Ojos
4103 L St. Omaha, NE 68107 (41 & L)



Antes Después



Salon de Belleza a su disposicion para todas las necesidades de su cabello, y contamos con Servicio de Barbero.

402-884-6524



Price Shoes®

La moda más deseada
y la más vendida

Magdalena Andrade
402-637-5602

Inicia tu propio negocio
de zapatos, ropa, y
accesorios por
catalogo!



SONIDERO, SALSA, BACHATA, MERENGUE
REGGAETON, TRIBAL Y ROCK
Y NO PODIA FALTAR TU MUSICA PREFERIDA
BANDAS, CORRIDOS, DURANGUENCE Y MUCHO MAS
PARA CONTRATACIONES DJ MAURO 402-813-0038
DJ ROGER 402-880-7449 LA MEZCLA PERFECTA PARA TUS EVENTOS

mlucioflores@yahoo.com.mx

Sonido Conquistador USA

COMPRA TU CASA

- * Casas de inversión disponibles
- * Renta con opción de compra
- * Financiamiento de dueño a dueño
- * No necesita tener crédito
- * Enganches de entrada empezando a \$5,000
- * No importa su estatus migratorio

¡No esperes más!

El sueño de ser dueño de una casa esta a tan solo una llamada.

402-813-9933



Yamy Salgado
402-813-9933



* COMPRE
* VENDA
* O RENTE
CON MI AYUDA

* BUY
* SELL
* RENT
WITH MY HELP!



* RENTE CON OPCION
DE COMPRA
* DUENO A DUENO FINANCIAMIENTO
* SIN IMPORTAR SU ESTATUS LEGAL

HABLO ESPAÑOL

Rx Prescription Drug Card

Name: _____
 RxGRP: NERX
 RxBIN: 610709
 RxPCN: 7777

Member ID: 10-Digit Phone Number OR
 Initials & Last 4 Digits of Phone Number

Program Powered By: **RESTA**

NEBRASKA Rx CARD
WWW.NEBRASKARXCARD.COM

NOTE: This card is being provided to you at NO COST. There are no terms to fill out. Simply take this card into a participating pharmacy with your Rx to qualify for discounts on medications. You also have access to other value added programs listed on back. Each family member must have his/her own card. This card has been pre-activated for immediate use! To obtain information and to print additional cards visit www.nebraskarxcard.com.

SAVINGS HOTLINE:
 If you didn't save money on your Rx,
 call (TOLL-FREE) 800-243-1905.

Customer Service: 877-321-6755
 Pharmacy Helpline: 800-246-1062
This program is not insurance.
 This is a point-of-sale discount plan.

Friends
 BAR AND GRILL
 NEBRASKA

**Come as a stranger...
 leave as a FRIEND!**

402-315-1995

3915 Harrison Street
 Bellevue, NE 68147
www.friendsomaha.com

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.

Luis De La Vega
 REALTOR®
 Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212
 Office: (402) 493-4663
 Fax: (402) 858-0888
luisdelavega2000@gmail.com
www.luisdelavegaestate.com
 13340 California
 Omaha, NE 68154

Prudential
 Ambassador Real Estate

TIENDA Multicultural

Abierto Ahora!
 Lunes a Domingo
 de 9 am a 8 pm

4018 L St.

**If interested in coaching
 or boxing, call 402-212-1941
 or visit...**

www.CobraStrikers.com

FIESTAS SUPER MÓVIL

**SE RENTAN... SILLAS, MESAS,
 CARPAS, SONIDO, & BRINGOLINES**

Para mas información, llame a...
Nilsa Rodriguez
402-630-4227

Jose Windows & Siding LLC

For more information call
(402) 590-4557 or (402) 590-9981

Reasonable Prices.

Rogelio Orozco 402-452-8873
Gabriel Grima 712-301-1310
www.MariachiOmaha.com

Mariachi
Los Cuernavaca
 THE BEST MARIACHI IN OMAHA

NOCHE DE FÚTBOL RÁPIDO

LATE NIGHT INDOOR SOCCER

GOING VERTICAL
 We Build Great Athletes

**ALL SEASONS SOCCER
 9PM-1AM**

**Field Rate
 \$50 PER HOUR**
 (So for 8 players it's only \$6.25ea)

Call Now to Reserve the Field!
392-1889

10700 Sapp Brothers Drive
 (By 144th St. & I-80 exit)

Belleza Octubre 2012

Anny Itzel García Díaz

Edad: 16

Signo Zodiacal: Sagitario

Origen: Mexicana, de Mexicali Baja California

Ocupación: Estudiante de Preparatoria (La carrera que me gustaría ejercer es Educadora de Kinder).

Pasatiempo: Ir al cine, estar con los amigos, bailar y usar la computadora. Ayudo en lo que pueda a mi mamá en su restaurante, ya sea atender a clientes estar en la registradora y a veces lavo los trastes.

Me considero: Una muchacha tímida, amigable y un poco tierna.

Deporte: Voleibol

Tema de interés: Me encanta todo lo que tenga que ver con la belleza y moda. Me gusta leer las revistas de Vogue y Por Ti.

Musica: Pop en inglés, por ejemplo (Chris Brown, Camila, Hash, Pitbull, Beyoncé y Rihanna)

Quiero viajar a: Me gustaría viajar algún día a París, Cancun, Miami Florida, Nueva York y a China.

Me apasiona: Escuchar la música y también me encantaría aprender a tocar la guitarra. Me encanta estar con la gente que quiero.

Planes a futuro: Ser educadora en preescolar y ser modelo
Mi consejo para la juventud: Que disfruten cada día de su vida al máximo, que no se den por vencidos en sus sueños y que lleguen a ser alguien en la vida.





maha

El mes en resumen...

Octubre 2012

Novedades del Consulado Salvadoreño en Chicago

Por la Cónsul Patricia Maza-Pittsford

1. Recomendaciones para Salvadoreños aplicando para la Acción Diferida - Aunque la aplicación de la Acción Diferida no tiene fecha límite se recomienda que las personas que califican lo hagan en los próximos dos o tres meses.

- Que los solicitantes no mientan en sus solicitudes y que tengan todos los documentos que soporten la información de sus solicitudes.
- Los jóvenes que necesiten tramitar sus pasaportes salva oreños necesitan la firma de ambos padres.

2. DUI - Documento de Identidad

En estos momentos se está trabajando en el diseño del proceso de implementación de los DUIs. Los delegados del gobierno de El Salvador del Registro Nacional de Personas Naturales mejor conocido como RNPN bajo la supervisión del Consulado estarán trabajando única y exclusivamente para emitir los DUIs. Aunque en estos momentos se está trabajando en la logística del mismo, es importante que la comunidad salvadoreña conozca que los Consulados estarán teniendo este servicio. Esto facilitará las votaciones en el exterior y se les recomienda que los salvadoreños tengan sus partidas de nacimiento recientes y en caso de que estén casados o casadas que tengan todas las marginaciones.

Consulado Salvadoreño en Chicago

Tel. 1-312-332-1393



Octavo Banquete Anual de Reconocimientos Latinos Fundación de Becas Barrientos

Coincidiendo con el mes de la Herencia Hispana el próximo jueves 11 de Octubre se llevará a cabo el Octavo Banquete Anual de los Reconocimientos Latinos en el

Creighton University Harper Center y honrará a líderes locales por su contribución a la comunidad querida de Omaha. A parte de reconocer a estos líderes que han marcado huella en la comunidad de Omaha también se entregarán becas a estudiantes sobresalientes. La Fundación de Becas Barrientos fue establecida en el 2005 para



En la foto superior el Consejo de la Fundación de Becas Barrientos

ayudar los estudiantes latinos a perseguir una educación superior en Nebraska con el fin de continuar sus metas educativas y de carrera. Si está interesado en asistir al Banquete Anual de Reconocimientos Latinos o para más informes generales por favor Visite: www.barrientos-scholarship.org. En caso de que no pueda asistir al Banquete pero quiere dar un donativo por favor visite el website para ver como puede contribuir directamente al

Fiestas Patrias, Evento de la Cámara de Comercio Hispana de Nebraska

Los días 15 y 16 de Septiembre del 2012 se presenció en la historia de nuestra ciudad de Omaha la celebración de Fiestas Patrias 2012 en la Plaza de la Raza. El evento fue dirigido por la organización que le dio vida a esta tradición, la Cámara de Comercio Hispana de Nebraska. Los asistentes pudieron disfrutar de un sin fin de actividades como el tradicional Desfile a lo largo de la calle; Una feria de Organizaciones, concurso de pintura infantil Viva México patrocinado por el Consulado de México y Festival Musical de Bandas Locales. Por primera vez en la historia de las Celebraciones de Independencia de Omaha se llevó a cabo la Ceremonia de Independencia de El Salvador. La meta principal de la Cámara de Comercio Hispana de Nebraska fue proporcionarle a la comunidad de Nebraska un evento gratuito, cívico y lleno de tradición.



Sitio web del Voto Ausente (www.VotoAusenteUSA.org) Hace Su Debut en 12 Estados:

Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, New York, New Jersey, New Mexico, Ohio, Pennsylvania, Texas, and Washington.

WASHINGTON, D.C. - U.S. Vote Foundation (US Vote) y Hispanic Communications Network (HCN) se enorgullecen de anunciar el lanzamiento de



www.VotoAusenteUSA.org, sitio web piloto en español, que ofrece servicios específicos por estado para solicitar la boleta de voto ausente para votantes en 12 estados. "Históricamente, el voto latino se ha mantenido por debajo de las expectativas. Los horarios y los problemas de transporte para personas que son padres de familia solteros, estudiantes o personas que por alguna razón no pueden salir de

sus hogares, se convierten en barreras para emitir su voto. Muchos de estos votantes tienen acceso a computadoras, impresoras y servicios postales, lo que no tienen es tiempo", dijo Susan- Dzieduszycka Suinat, Presidente y Administradora General de U.S. Vote Foundation. Carlos Alcázar, Presidente y Gerente General de HCN recalzó que "Voto Ausente USA ofrece una alternativa para muchos votantes latinos que de otra manera no podrían emitir su voto porque el ir a las oficinas electorales representa un reto o una experiencia intimidante. Muchos votantes no tienen conocimiento de su derecho a votar de esta manera". Voto Ausente USA, ahora, ofrece una herramienta útil para que los votantes latinos puedan solicitar su boleta de voto ausente, la cual ha sido esperada por mucho tiempo por este grupo de votantes. Más información disponible en: www.usvotefoundation.org, Twitter (@us_vote), Facebook (US Vote) y Youtube (usvotefoundation). Acerca de Hispanic Communications Network (HCN) HCN es el principal productor y distribuidor de medios educativos e informativos que sirven a la comunidad hispana de los Estados Unidos. HCN es una compañía de servicio completo de mercadotecnia social que se dedica a crear productos de comunicación que mejoran la calidad de vida de los latinos que viven en los Estados Unidos. Para más detalles, visite: www.hcnmedia.com, @tweet_HCN y La Red Hispana en Facebook. Contactos: Susan Dzieduszycka-Suinat, U.S vote and Overseas Vote Foundation +1 202.470.2480 susan@usvotefoundation.org

Regresa el Padre Angel Espinosa de los Monteros!

Octubre 11 - 14

¿Quiéren reflexionar de cómo amar mejor a su

esposo/a y cómo vivir mejor como familia cristiana?

¡Vengan a una o más de las siguientes presentaciones

entretenidas e informativas de P. Ángel Espinosa de

los Monteros Gómez Haro para crecer en su relación

uno al otro y con Dios! Costo: \$10 por persona, \$15

por pareja, (\$5 por adolescente 13 de oct.) Es

necesario registrarse con anticipación: Comuníquese

con Mariana, 888-800-8352, ext. 1303,

mfloreschavez@archomaha.org, o imprima la forma de registración en

www.archomaha.org bajo "News and Events."



MUNDO LATINO - 402-6308291

mundolatino@cablone.net



**MONICA
RODRIGUEZ**

402-932-3155

10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123



Like a good neighbor, State Farm is there...

**Servicio excepcional y los descuentos
que usted merece.**

Averigüe por sí mismo por que tantos de sus
familiares y amigos confían en State Farm.

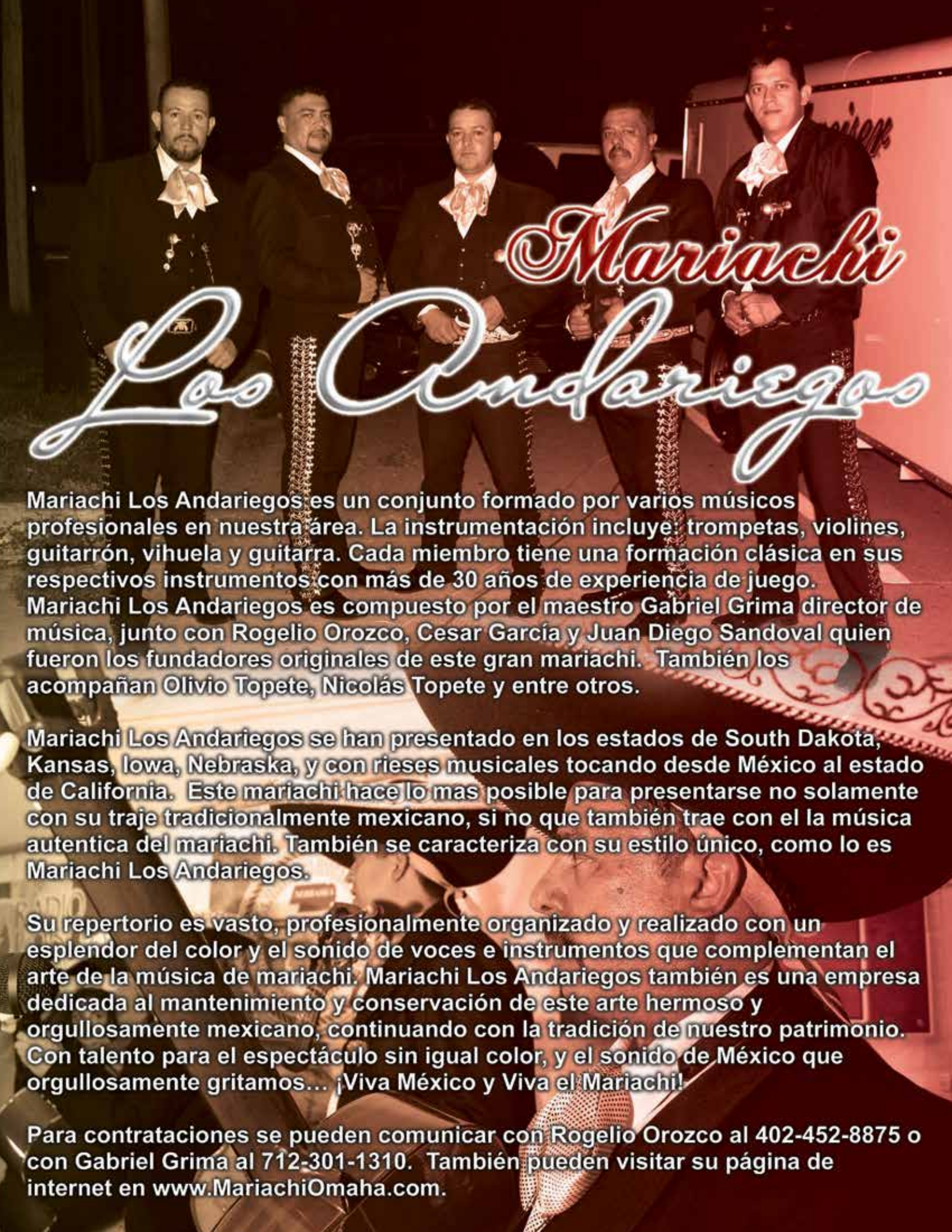


www.RodriguezTeam.com

**Su agente
latina de
State Farm
en Nebraska y
Iowa**

**Your Latina
State Farm
agent in
Nebraska &
Iowa**





Mariachi Los Andariegos

Mariachi Los Andariegos es un conjunto formado por varios músicos profesionales en nuestra área. La instrumentación incluye: trompetas, violines, guitarrón, vihuela y guitarra. Cada miembro tiene una formación clásica en sus respectivos instrumentos con más de 30 años de experiencia de juego. Mariachi Los Andariegos es compuesto por el maestro Gabriel Grima director de música, junto con Rogelio Orozco, Cesar García y Juan Diego Sandoval quien fueron los fundadores originales de este gran mariachi. También los acompañan Olivio Topete, Nicolás Topete y entre otros.

Mariachi Los Andariegos se han presentado en los estados de South Dakota, Kansas, Iowa, Nebraska, y con ríes musicales tocando desde México al estado de California. Este mariachi hace lo mas posible para presentarse no solamente con su traje tradicionalmente mexicano, si no que también trae con el la música autentica del mariachi. También se caracteriza con su estilo único, como lo es Mariachi Los Andariegos.

Su repertorio es vasto, profesionalmente organizado y realizado con un esplendor del color y el sonido de voces e instrumentos que complementan el arte de la música de mariachi. Mariachi Los Andariegos también es una empresa dedicada al mantenimiento y conservación de este arte hermoso y orgullosamente mexicano, continuando con la tradición de nuestro patrimonio. Con talento para el espectáculo sin igual color, y el sonido de México que orgullosamente gritamos... ¡Viva México y Viva el Mariachi!

Para contrataciones se pueden comunicar con Rogelio Orozco al 402-452-8875 o con Gabriel Grima al 712-301-1310. También pueden visitar su página de internet en www.MariachiOmaha.com.

PERFORMANCE

MES INAGURAL

DE CELEBRACION "TAILGATE"

UN APR
DE 0% WAC
DISPONIBLE

ESCANEE ESTO
PARA ELESPECIAL
DEL GERENTE



2013 FORD ESCAPE MSRP DE \$ 22.470 *



ESCAPE

la forma más inteligente de llegar



Rosendo Robles
Representante
de ventas



Marisela "Rocky" Cabrera
Financiamiento

2013 FORD TAURUS MSRP DE \$ 26.600 *



TAURUS

Innovación que nunca se detiene.

2013 Edge SE

#A83055



Lease For **\$199/MO***

*24 month, 10,500 miles/year lease. \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

compre cualquier vehículo nuevo y recibe una

**51" SAMSUNG
PLASMA TV**

IN STOCK UNITS ONLY

2012 Focus S

#107064



Lease For **\$199/MO***

*24 month, 10,500 miles/year lease. \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

2013 Explorer XLT 4x4

#A25633



Lease For
\$299/MO*

*24 month, 10,500 miles/year lease. \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

2013 Escape S

#A71909



Lease For
\$199/MO*

*24 month, 10,500 miles/year lease. \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

**TU CUARTEL GENERAL DE CARROS USADOS
CON CERTIFICADO**



usados con
certificado

PERFORMANCE



- 7 años/100,000 millas de garantía del sistema de propulsión
- 12 meses/12,000 millas de garantía global

402-951-9292

- tasas tan bajas como 1,9% TAE durante 48 meses disponibles WAC

- 172 puntos de inspección
- Asistencia en carretera 24 horas
- Servicio de prestamos en autos

- \$ 500 protección por interrupción de viaje
- Asistencia de destino



2011 FORD FOCUS SES
#P1156, Auto, upgraded
alloys, cruise

ONLY \$14,968



2010 FORD TAURUS
#P1219, 3.5L V6, auto

\$18,968



2009 FORD MUSTANG
#121577B, Alloy wheels, 4.0L V6

\$16,980



2008 FORD EXPLORER
SPORT TRAC
#121239A, Leather, 4x4

HURRY IN!



2008 FORD F-150
#121838A, Ext Cab,
4x4, 32K miles

\$19,980



Find a ride for every occasion!



**AIRPORT LIMOUSINE SHUTTLE • ANNIVERSARY • BACHELOR & BACHELORETTE PARTIES
EXTREME BIRTHDAY PARTIES • CONCERTS • NIGHT-ON-THE-TOWN • PROM • SPORTING EVENTS
WEDDINGS**

**SERVICIO DE TRANSPORTACION AL AEROPUERTO • ANIVERSARIOS • DESPEDIDA DE SOLTEROS(LAS) • FIESTA DE CUMPLEAÑOS AL EXTREMO
CONCIERTOS • DE PASEO POR LA CIUDAD • BAILE DE GRADUACIÓN • EVENTOS DEPORTIVOS • BODAS**

**Omaha Extreme Limousine Inc.
www.extremelimousineinc.com
info@extremelimousineinc.com**

Telephone: 402.393.5466

Fax: 402.933.8077



Manda tus fotos a magazines@lingodocs.com



www.facebook.com/VidaSocialMagazine



www.vidasocialmagazine.com
www.LingoDocs.com

Anunciate aqui y deja que Vida Social Magazine trabaje por tu negocio, producto o servicio sera visto por miles de personas en Omaha, Council Bluffs, Fremont, Schuyler, Columbus, Lincoln.

Llama al
(402) 504-3363

Armando Salgado
 Publisher/Editor

Karel Ayala
 Graphic Designer-Diseñador Grafico

Gilma Lara
 Graphic Designer/Sales Representative

Amor Habbab
 Sales Representative



Doña Libertad - Su consejera confiable de impuestos

Liberty Tax Service
2734 South 123rd Court
Omaha, NE 68144
(402) 884-6943



¿Tiene preguntas sobre impuestos?
Doña libertad le da Respuestas...

¿Es posible presentar una declaración de impuestos sin haber recibido el formulario W-2?

Si usted no recibe el formulario W-2, trate de ponerse en contacto con su empleador. Si por alguna razón no puede recuperar este formulario, es posible presentar su declaración de impuestos con el último talón de cheque.

¿No tengo mi registro de nacimiento, puedo solicitar mi Tax ID?

Si, existen 13 documentos que son aceptados por el IRS para solicitar su ITIN. Incluyen: matricula consular, pasaporte, licencia de conducir, y otros.

¿Puedo solicitar un Tax ID para mi mama que está en México?

Si, debido a los convenios de impuestos que existen entre México y EE.UU. usted puede solicitar un ITIN para su Mama.

Para mayor información por favor comuníquese con nosotros:

**Liberty Tax Service
Diva o Leticia Mejias
2734 So 123rd Ct
Omaha, NE 68144
402-884-6943**



www.libertytaxespanol.com
www.facebook.com/LibertyTaxServiceEnEspanol
www.twitter.com/donalibertad
402-884-6943 - 1-800-768-9036

Have questions about taxes?
Lady Liberty at Liberty Tax Service has answers...

Can you file your taxes without obtaining your W-2 form?

If you do not receive your W-2 Form, try to contact your employer. If for some reason you cannot recover this form, you may file your taxes with last pay stub.

I have no record of my birth; can I apply for my Tax ID?

There are 13 documents that are accepted by the IRS to request your ITIN, Including matricula consular, passport, driver's license, and others.

Can I apply for a Tax ID for my mom who is in Mexico?

Yes, because of tax treaties between Mexico and the U.S. you can apply for an ITIN for your Mother.

What are your questions? Please write or call:

**Liberty Tax Service
Diva or Leticia Mejias
2734 So 123rd Ct
Omaha, NE 68144
402-884-6943**



www.libertytaxespanol.com
www.facebook.com/LibertyTaxServiceEnEspanol
www.twitter.com/donalibertad
402-884-6943 - 1-800-768-9036

CHOOSE THE UNIVERSITY THAT MEETS YOU WHERE YOU ARE.



Most universities expect you to meet their needs. At Bellevue University, our passion is to meet YOURS

- **Flexible** – Classes offered on online day or night—and on campus, too
- **Affordable** – Smooth credit transfer plus financial aid and scholarships available—ask about special opportunities for South Omaha students
- **Career-focused** – All of our degrees are designed around skills employers seek
- Eight championship caliber athletic teams
- Extensive library with 24/7 access and assistance

Discover how Bellevue University meets you where you are and can help you get to where you want to go. **Contact us today!**

Connect with us today!

402-557-5079
800-756-7920, Ext. 5575079
christine.lamas@bellevue.edu
bellevue.edu



Real Learning for Real Life

Strategy Makes College Degree Experience Less Intimidating.

La Estrategia hace de la Experiencia del Colegio menos intimidante.

5 Steps to Overcoming an Unexpected Job Loss

Article written by / Escrito por: Dorothy Graham, Career Coach at Bellevue University

Losing a job unexpectedly can seem like a life changing event. The following strategies can help you recover and guide you on the path to finding a new and possibly even better career:

Develop an action plan

Your first reaction may be shock, anger or sadness. Take a little while to grieve, but then get started with an action plan to help you move on. The plan should include specific steps you will take to get your job search moving, along with the time you'll devote to each step on a daily or weekly basis.

Target your job search

Focus your search on jobs that are in line with your skills and qualifications—not just your technical knowledge and skills, but those that are transferable, such as customer service, communication, problem solving, etc.

Update your resume

Take a critical look at your resume and make sure it's highlighting those things about you and your background that relate to your targeted jobs. Don't include too much detail and keep your resume to a maximum of two pages. A general rule of thumb: include enough detail so the reader understands what you've done, but also intrigue the reader and make them want to know more—that is, to get an interview. Have at least one other person critique and proof your resume, and make sure it's absolutely perfect before you send it to employers.

Fill in the gaps

This is also the time to assess your current skills and determine if there is a need to upgrade those skills—or acquire new ones. Or maybe you've always wanted to finish your college degree but never had the time—perhaps that time is now. Consider this: The U.S. Bureau of Labor Statistics reports jobs requiring post-secondary education will grow at approximately 19 percent. Volunteer, part-time or temporary work can also complement your skills and education.

Don't go it alone

Build and use your personal network for encouragement and support. Tell them what you are doing, ask for advice, and keep the focus on your plans and hopes for the future.

Regardless of the reason for your job loss, take the time to grieve this change and move forward with a solid game plan to help you recover and succeed.

5 Maneras para Superar una Pérdida de Empleo Inesperada

Article written by / Escrito por: Dorothy Graham, Career Coach at Bellevue University

Perder el trabajo inesperadamente puede parecer un acontecimiento que cambia la vida. Las siguientes estrategias pueden ayudarle a recuperarse y le guiará en el camino hacia la búsqueda de una nueva y posiblemente, una mejor carrera:

Desarrollar un plan de acción

Su primera reacción puede ser "shock", coraje o tristeza. Tome un poco de tiempo para desahogarse, pero luego empiece con un plan de acción para ayudarse a seguir adelante. El plan debe incluir medidas específicas que usted tomará para que su búsqueda de empleo entre en acción, junto con el tiempo que va a dedicarle a cada paso sobre una base diaria o semanal.

Enfoque su objetivo en la búsqueda de empleo

Enfoque su búsqueda en puestos de trabajo que se ajusten a sus habilidades y calificaciones, no sólo sus conocimientos técnicos y habilidades, pero los que son transferibles, tales como servicio al cliente, comunicación, resolución de problemas, etc.

Actualice su currículum

Tome una mirada crítica a su currículum y asegúrese de que está destacando aquellas cosas sobre usted y sus antecedentes que se refieren a los trabajos dirigidos. No incluya demasiados detalles y mantenga su currículum a un máximo de dos páginas. Una regla del pulgar general: incluir detalles suficientes para que el lector entienda lo que has hecho, pero también intrigue al lector y hacer que quieran saber más, es decir, para conseguir una entrevista. Tenga por lo menos una persona que le critique y apruebe su currículum, y asegúrese de que es absolutamente perfecto antes de enviarlo a los empleadores.

Rellene los huecos

Este es también el momento para evaluar sus habilidades actuales y determinar si hay una necesidad de mejorar esas habilidades o adquirir nuevas. O tal vez siempre ha querido terminar sus estudios universitarios, pero nunca tuvo el tiempo, tal vez el tiempo es ahora. Considere esto: La oficina estadounidense de Estadísticas de Empleo informa que los trabajos que requieren educación post-secundaria crecerá a alrededor del 19 por ciento. Ser Voluntario, a tiempo parcial o trabajo temporal también pueden complementar sus habilidades y educación.

No lo haga solo

Construya y utilice su red personal de aliento y apoyo. Dígales lo que está haciendo, pedir consejo, y mantener la atención en sus planes y esperanzas para el futuro.

Independientemente de la razón por la pérdida de su empleo, tómese el tiempo suficiente para analizar este cambio y avanzar con un plan de juego sólido para ayudarle a recuperarse y triunfar.

i-transfer
tu dinero a tu tiempo



ALVAREZ & ASSOCIATES INSURANCE AGENCY

HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



FOREMOST
INSURANCE GROUP

- OFRECEMOS SEGUROS CON LICENCIA DE SU PAIS
- SR 22 (PARA LAS PERSONAS CON LICENCIA SUSPENDIDA)
- NEBRASKA & IOWA
- PAGOS MENSUALES
- VENGA POR SU PRESUPUESTO GRATIS
- ¡RECUERDE! HAY DESCUENTOS DISPONIBLES

- WE OFFER POLICIES FOR FOREIGN LICENSE
- SR 22 (FOR SUSPENDED LICENSES)
- NEBRASKA & IOWA
- MONTHLY PAYMENTS
- GET A FREE NO HASSLE QUOTE
- REMEMBER! THERE ARE AVAILABLE DISCOUNTS



24TH & ST MARY'S AVE

VISIT US AT OUR 2 LOCATIONS - VISITANOS EN NUESTRAS 2 OFICINAS

4629 S 23RD ST. OMAHA, NE (23RD & L ST.)

OFF: **402-733-1878** - FAX 402-934-2105

MONDAY - FRIDAY 9AM-6PM - SATURDAY 10AM-2PM

604 S 24TH ST. OMAHA, NE (24TH & ST MARY'S AVE)

OFF: **402-346-9186** - FAX 402-346-9192

LUNES A VIERNES 10 AM-5:30PM - SABADOS 12MD-4PM



S. A. MORA JAMES, JD
1028 "G" Street, Suite 109
P. O. Box 21772
Lincoln, NE 68542
Telephone: (402) 890-2295
Para Español: (402) 560-4124
Fax: (402) 325-1006
Email: SA@MoraJamesLaw.com
Website: <http://morajameslaw.com>

Omaha Office 10730 Pacific st. Omaha, NE. 68114
By appointment only in the Omaha Office

Deferred Action for DREAMERS

By S.A. Mora James, Co-President
National Tequila Party Movement

Who is eligible to receive deferred action under the DHS's new directive?

Pursuant to the DHS Secretary Janet Napolitano's June 15, 2012 memorandum which is now effect since August 15, 2012, in order to be eligible for deferred action, DREAMERS must:

1. Have come to the United States before the age of sixteen;
2. Have continuously resided in the United States for at least five years preceding June 15, 2012 and were present in the United States on June 15, 2012;
3. Currently be in school, have graduated from high school, have obtained a general education development certificate, or are honorably discharged veterans of the Coast Guard or Armed Forces of the United States;
4. Have not been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor offense, multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety;
5. Not be above the age of thirty-one;
6. Individuals must also complete a background check and, for those individuals who make a request to USCIS and are not subject to a final order of removal, must be 15 years old or older;
7. Who may or may not be in removal (deportation) proceedings.

Effective immediately, young individuals who can show that they meet the criteria will be eligible to receive Deferred Action for a period of two years, subject to renewal. Only those DREAMERS who can prove through verifiable documentation that they meet these criteria will be eligible for Deferred Action. DREAMERS will not be eligible if they are not currently in the United States and cannot prove that they have been physically present in the United States for a continuous period of not less than 5 years immediately preceding today's date. The use of prosecutorial discretion confers no substantive right or pathway to citizenship.

For more information, please contact my law office to schedule your free 30 minute consultation. In addition, the National Tequila Party via the Nebraska Tequila Party in conjunction with Mora James Law Office will be holding free educational Deferred Action for Childhood Arrivals Seminars to help inform our community about this last development in regards to our DREAMERS. Like us on Facebook and you will receive the latest updates on Deferred Action and our free educational seminars.

BAR ADMISSIONS

Nebraska State Bar
Association - 1992

Admitted to practice in the
following courts:

Courts of the State of
Nebraska - 1992

United States District Court
for the District of Nebraska - 1992

United States Court of
Appeals for the Eighth Circuit - 1994

United States Supreme Court - 2006

United States Immigration
Court in Omaha - 2010

Acción Diferida para los Soñadores

Por S.A. Mora James, Co-President
National Tequila Party Movement

¿Quién es elegible para recibir una acción diferida
bajo la nueva directiva del DHS?

De acuerdo con el memorando de la secretaria Janet Napolitano en Junio 15 del 2012 para ser elegible para la acción diferida, las personas deben:

1. Ha venido a los Estados Unidos antes de la edad de dieciséis años;
2. Ha sido residente continuamente en los Estados Unidos por lo menos cinco años anteriores al 15 de Junio 2012 y estuvieron presentes en los Estados Unidos el 15 de Junio de 2012;
3. Si actualmente asiste a la escuela, se han graduado de la escuela secundaria, han obtenido un certificado de educación para el desarrollo en general, o son veteranos dados de baja honorablemente de la Guardia Costera o las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos;
4. No haber sido condenado por un delito mayor, un delito menor significativa, múltiples delitos menores, o de otra manera representan una amenaza para la seguridad nacional o la seguridad pública;
5. No ser mayor de la edad de treinta y uno;
6. Asimismo, las personas deben completar una verificación de antecedentes y, para aquellas personas que hacen una solicitud a USCIS y no están sujetas a una orden final de expulsión, debe tener 15 años de edad o más;
7. ¿Quién puede ser o no ser en la remoción (deportación).

A partir de ahora, las personas jóvenes que puedan demostrar que cumplen los criterios serán elegibles para recibir la acción diferida por un período de dos años, sujeto a renovación. Sólo los soñadores que puedan demostrar mediante documentación verificable que cumplen estos criterios serán elegibles para la acción diferida. Soñadores no serán elegibles si no se encuentran actualmente en los Estados Unidos y no pueden probar que han estado físicamente presente en los Estados Unidos por un período continuo de no menos de 5 años inmediatamente anteriores a la fecha de hoy. El uso de la discrecional de la fiscalía no confiere ningún derecho sustantivo o un camino hacia la ciudadanía.

Para obtener más información, póngase en contacto con mi oficina para programar su consulta gratuita de 30 minutos. Además, la Comisión Nacional del Grupo de Tequila a través del Grupo de Nebraska Tequila en conjunto con la Oficina de Derecho Mora James hará la celebración de acción diferida gratuita educativa para la niñez Llegadas seminarios para ayudar a informar a nuestra comunidad sobre este último desarrollo en lo que respecta a nuestros soñadores. Denos "Like" en el Facebook y recibirá las últimas actualizaciones de Acción Diferida y nuestros seminarios educativos gratuitos.

Justice Awaits!

**MORA
JAMES
LAW**

¡Justicia Espera!

1028 G Street, Suite 109
Lincoln, NE 68508
402.890.2295

sa@morajameslaw.com

Abogada en Inmigración

Otras Leyes de Practica:

- * Inmigración
- * Leyes en derechos civiles
- * Defensa criminal
- * Desabilidad
- * Leyes Domesticas
- * Empleo
- * Juvenil
- * Litigacion
- * Agravio

Practice Areas:

- * Immigration
- * Civil Rights Law
- * Criminal Defense and Investigations
- * Disability Law
- * Domestic Partner Law
- * Employment Law
- * Juvenile Law
- * Litigation
- * Tort Law

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

402.890.2295
www.morajameslaw.com



Para más información sobre este artículo.

M & M Insurance Associates



402-932-2910

Servicios de Notario

Ofrecemos Seguros de Casa, Auto, & Negocios.

También ofrecemos seguros de hogar en México

We are now offering Home, Auto, Business Insurance.

We also offer Mexico Homeowners Insurance.

Located inside the office of Liberty Tax Service
Ubicada dentro de la oficina de Liberty Tax Service



2734 So. 123rd Ct, Omaha, NE 68144

USMEX Express

ECONOMIA PROFESIONAL CONFIABLE RAPIDEZ

CON **USMEX EXPRESS**... NUNCA ESTARAS LEJOS DE TUS SERES QUERIDOS

PAQUETERIA HASTA LA PUERTA DE TU CASA EN TODO MÉXICO



VISITA A TU AGENCIA MÁS CERCANA
WWW.USMEXexpress.COM o 1-888-552-1629

Aflac



- Seguros de Vida
- Seguros de Accidente
- Seguros de Cancer
- Acceptamos # de ITTIN



No esperes hasta el ultimo momento para ayudar a tus seres queridos.

Nelson Ildefonso

Agente Independiente

(402) 594-3512

nelson_ildefonso@us.aflac.com



Heartland

Latino Leadership

2012 Conference & Expo



"Developing Authentic Leaders & Establishing Community Success"

Register Now!

November 8, 2012

Career Expo & Reception

November 9, 2012

13th Annual Heartland Latino Leadership Conference

*All events at the Hilton in Downtown Omaha, NE

Regular Registration – \$150

College Student – \$50

High School Student – \$25

Career Expo - No Charge

Visit **HeartlandLatino.org** to learn more!



Thank you to our Diamond Sponsors:



Greta Ritchie
Agent



5106 L ST, Omaha, NE 68117

Bus 402-731-5050

www.gretaritchie.com

Home. Auto. Life.
Business. Insurance
Seguros de Auto.
Casa. Vida. Negocio.



Kohl's
Pharmacy &
Homecare

STATE FARM

"A licensed, bilingual team ready to help you"

"Un equipo bilingüe, con licencia listos para ayudarle"



How to Handle Parking Lot Accidents

By Greta Ritchie
State Farm® Agent

During the holidays, parking lots at malls and supermarkets are packed, increasing the possibility of a fender bender. If you hit, scrape or otherwise damage a parked car—or if you're the victim of such an accident—don't panic. Here are some steps you can take:

IF YOU'RE THE DRIVER

Own up. Don't drive away—if another customer or a surveillance camera spots you, you could be punished for a hit-and-run.

Track down the other car's owner. Head into the store and speak to someone at the customer service desk. Describe the car to the employee, and have him or her announce it over the store's loudspeaker.

Leave a note. If you're unable to find the other driver, jot down basic information—your name, phone number and a brief explanation of the accident—and place it in a secure spot on the car. Write down the license plate number and take a photo of the damage if you have a camera with you.

Call the police. Depending on how extensive the damage is, you may want to involve the police. They'll document the accident and they can help you find the other car's owner.

IF YOU'RE THE VICTIM

Contact your insurance agent. Let him or her know what happened as soon as possible. Your agent will help you determine the next steps.

Record evidence. Take pictures of the damage with your phone or a camera, if you have one on hand.

Take thorough notes. If the other driver is still around, jot down his or her name, address, phone number, driver's license number and insurance company. Gather as much information as possible.

Get backup. Ask others in the parking lot if they witnessed anything. Also head back into the store and find out if they have security camera footage you can check.

IF YOU'RE THE WITNESS

Provide assistance. If the offending driver is gone, help the other driver document the damage. Give the driver your contact information, in case his or her insurance agent or the police need to contact you for further comment.



Cómo proceder con los accidentes causados en estacionamientos.

Por Greta Ritchie
Agente de State Farm®

Durante los días feriados, los estacionamientos en centros comerciales y supermercados están llenos, aumentando la posibilidad de un accidente o choque automovilístico. Si aciertas, raspar o dañar a un coche estacionado, o si usted es la víctima de un accidente de estacionamiento, no se alarme. Aquí encontrará algunos pasos que puede tomar:

SI ERES EL CONDUCTOR

Confiesa. No se fugue del sitio, porque si otro cliente o cámara de vigilancia lo ve, puede ser castigado por atropello y fuga.

Localiza el propietario del otro coche. Dirígete a la tienda y habla con alguien en el mostrador de servicio al cliente. Describe el coche para el empleado, y pídale que lo anuncie a través del altavoz de la tienda.

Deja una nota. Si usted no puede encontrar al otro conductor, anote información básica, tu nombre, número de teléfono y una breve explicación del accidente - y colóquela en un lugar seguro en el coche del otro conductor. Anote el número de la placa y tome una foto de los daños si usted tiene una cámara con usted.

Llame a la policía. Dependiendo de la extensión del daño, puede involucrar a la policía. Van a documentar el accidente y pueden ayudar a encontrar el dueño del otro vehículo.

SI USTED ES LA VÍCTIMA

Comuníquese con su agente de seguros. Hágale saber lo que ocurrió tan pronto como sea posible. Su agente le ayudará a determinar los pasos a seguir.

Registre evidencia. Tome fotografías de los daños con su teléfono o una cámara, si tiene uno a mano.

Tome notas detalladas del otro conductor. Anote su nombre, dirección, número de teléfono, número de licencia de conducir y la compañía de seguros. Obtenga toda información como sea posible.

Obtenga un respaldo. Pida a los demás en el estacionamiento si fueron testigos de algo. También regrese a la tienda y averigüe si tienen imágenes de cámara de seguridad que usted pueda comprobar.

SI USTED ES EL TESTIGO

Proporcione asistencia. Si el conductor infractor se ha ido, ayude al otro conductor a documentar los daños. Ofrezcale al conductor su información de contacto, en caso de que su agente de seguros o la policía necesiten comunicarse con usted para hacer más comentarios.

For more information over this article call: 402-731-5050
Para mas informacion sobre este articulo llame al 402-731-5050



CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense



Dazmi Castrejon

- Immigration
- Removal Defense
- Criminal Defense: NE, IA & Federal Court

- Inmigración
- Defensa de deportación
- Defensa criminal: NE, IA & Federal

4018 L St. Omaha, NE 68107 | 402-502-4190

INCA
BUSINESS PLAZA
4018 L STREET
PARKING IN REAR

TIENDA
LA
MULTICULTURAL

Dazmi H. Castrejon
Abogada de
Inmigración y Criminal
402-502-4190

IGLESIA
VOZ DE ARCANGEL
MARTES VIERNES DOMINGO
7:00 P.M. 7:00 P.M. 10:00 A.M.
402-215-2212

LingoDocs.com
Marketing
402.504.3363

RICARDO CASTRO
REALTOR
DEEB REALTY
319-0093

SPACE
FOR LEASE
319-0093

The Law Offices
of Dazmi H. Castrejon

Abogada de Inmigración y Defensa Criminal

T: (402) 502-4190

Hours:
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday
10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Consultas Gratis
www.castrejonlawoffice.com



CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense

Tips On Avoiding Problems With The Law

By Attorney Dazmi Castrejon

Every day there are people who are stopped, ticketed, or arrested for different reasons. Non-citizens are faced with the added risk of being put into deportation proceedings in Immigration Court.

When one takes into account the possibility of being deported, it is easy to see how the consequences of criminal activity, even when dealing with minor charges, can be serious.

Here are some simple tips on how to avoid problems with the law:

- 1.) Drive carefully—In most cases, a vehicle is stopped as the direct result of a traffic violation. Once you are pulled over for a violation, you can face additional charges if you don't have a license or insurance. For your own well-being, make sure your vehicle is free of defects and follow the rules of the road.
- 2.) Think before you act—Sometimes people will run into problems with the law for reasons that could have been avoided. The next time you are in a situation which might result in you being arrested, remember that some things are not worth you ending up in jail.
- 3.) Don't drink and drive. It is never a good idea to drink and drive, but the consequences of a DUI are more severe now than in the past. Even if you don't go to jail, the costs of a DUI conviction are high and should make you think twice before you decide to drive after you have been drinking.
- 4.) Don't miss a court hearing and pay your tickets on time! When someone does not pay their ticket on time or does not show up for court, most of the time they will end up with a warrant for their arrest. If you are hesitant about showing up to court, contact a criminal defense attorney who can guide you through the court process.

Remember, even minor brushes with the law can have greater and harsher consequences than expected, particularly when it comes to non-U.S. citizens.

If you are facing criminal charges, if you have immigration court, or questions regarding immigration, contact my office to schedule your free consultation.

Consejos Para Evitar Problemas Con La Ley

Por la Abogada Dazmi Castrejon

Todos los días hay personas que son detenidas, reciben multas, o son arrestadas por diferentes razones. Aquellos que no son ciudadanos americanos se enfrentan con el riesgo adicional de que los pongan en procedimientos de deportación en la Corte de Inmigración.

Cuando uno toma en cuenta la posibilidad de que pueda ser deportado, es fácil ver como las consecuencias de cualquier cargo criminal, aunque sea un delito menor, pueden ser serias.

Aquí están unos consejos simples para tratar de evitar problemas con la ley:

- 1) Maneje cuidadosamente—En la mayoría de los casos, un vehículo es parado porque el conductor cometió una violación de tráfico y cuando esto sucede usted puede enfrentarse con cargos adicionales si no tiene licencia de conducir o si su vehículo no está asegurado. Por su mismo bienestar, asegúrese que su vehículo esté libre de defectos y siga las reglas de la carretera.
- 2) Piense antes de que tome alguna acción de la cual se puede arrepentir—Algunas veces las personas se enfrentan a problemas con la ley por razones que pudieron haber sido evitadas. La próxima vez que usted esté en una situación que pueda resultar en su arresto, acuérdesse que algunas cosas no valen la pena que usted baya a la cárcel.
- 3) No maneje después de haber tomado—Nunca es buena idea conducir cuando esta ebrio, pero las consecuencias de un DUI están más severas que en el pasado. Aunque no sea encarcelado, los costos de una convicción por DUI son bastante altos y deben de hacerlo pensar dos veces antes de que usted decida conducir después de haber bebido.
- 4) No falte a su audiencia de corte y pague sus tiquetes!—Cuando uno no paga un tiquete a tiempo o no se presenta a corte, la mayoría del tiempo le pondrán una orden de arresto. Si usted tiene dudas sobre presentarse a corte, contacte a un abogado de defensa criminal para que lo guie durante el proceso de corte.

Acuérdesse que hasta los más mínimos problemas con la ley pueden ocasionar consecuencias más serias de las que pensaba, particularmente cuanto se trata de aquellas personas que no son ciudadanos americanos.

Si usted está enfrentando cargos criminales, tiene corte de inmigración, o preguntas sobre inmigración, hable a mi oficina para hacer una cita gratis.



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

www.fhasinc.org



Programs & Services

- Homebuyer Education
- Tenant Services
- Homeowner Finance
- Fair Housing
- Asset Management
- Tax Assistance

Programas y Servicios

- Compradores de Vivienda
- Servicios de Inquilinos
- Propietario de Finanzas
- Equidad de Vivienda
- Administración de Activos
- Asistencia de Impuestos

(402) 934-7921

October/Octubre 2012

HOME
FOR RENT
SE
RENTA

www.cpmrealty.net
(402) 556-6363

CPM
CERTIFIED PROPERTY MANAGEMENT, INC.
& CPM REALTY

5015 Dodge St - Omaha, NE

127 N 40th St \$450.00

Apartamento de 1 recamara, mucho espacio, cocina con pisos de madera y amplios closets.

1318 S 31 St \$550.00

Espacioso apartamento de 2 recamaras, recién pintado y con sala adjunta a la cocina.

2443 Hartman Ave \$625.00

Unidad renovada de 3 recamaras, con alfombras nuevas. Lavavajillas y refrigeradores incluidos. Pisos de azulejo en el baño y la cocina. Posible opción de compra.

1949 S 13rt St \$650.00

Casa de 3 recamaras con cocina totalmente remodelada. Aire central y ático disponible.

2419 F St. \$375.00

Apartamento estudio solo se paga luz. Tiene estacionamiento y lavandería en el sótano.

3461 S 15th St \$525.00

Duplex con 2 recamaras, refrigerador y estufa incluidas, espacios amplios y con mucha luz.

2967 Harris St. \$495.00

Apartamento con 2 recamaras y un baño, pisos de madera (excepto cocina), pago del agua incluido.

3117 Corby St \$595.00

Casa en North Omaha de 5 recamaras, sistema de calefacción de alta eficiencia que mantiene los costos bajos. Espacio para estacionar.

5091 Marhsall Dr \$495.00

1 Recamara 1 Baño Armarios con mucho espacio. ¡La recamara tiene suficiente espacio para una cama Queen Size con un Juego de recamara!

366 N 40th St. \$995.00

Casa de 4 recámaras y un baño y medio. 2 cuartos adicionales en el sótano y cuenta con garaje para un auto.

3461 S 15th St \$695.00

Duplex con 3 recamaras, lavadora y secadora incluidas, se admiten mascotas.

3422 Jones St \$425.00

Apartamento de 1 recamara, el inquilino solo paga electricidad y gas. El cuarto es suficientemente grande para una cama queen size.

2816 N 45th St. \$525.00

¡Duplex remodelado de 2 recamaras, recién pintado y con alfombras nuevas, espacios muy amplios!

2316 F St \$625.00

Casa de 3 recamaras con amplio espacio. Promoción de 100 dólares de descuento en renta los primeros 3 meses.

5091 Marshall Drive \$450.00

1 Recamara 1 Baño Armarios con mucho espacio. ¡La recamara tiene suficiente espacio para una cama Queen Size con un Juego de recamara!

726 W Military \$800.00

Casa en Fremont de 3 Recamaras 1 Baño. Garage comunicado a la casa. Cocina y baño remodelado. Unidad recién pintada y con alfombras nuevas.

2419 F St. \$325.00

Apartamento estudio solo se paga luz. Tiene estacionamiento y lavandería en el sótano.

623 S 35th St \$595.00

Apartamento de 2 recamaras, el inquilino solo paga electricidad y gas. Los cuartos son suficientemente grandes para una cama queen size.

FOR RENT / SE RENTA

Learn more about what it takes to become a homeowner

At Wells Fargo Home Mortgage, we understand the important role your home plays in your life. That's why we are so committed to providing you information that will help you make well-informed decisions about your home financing.

There are many types of mortgages available. These are some that first-time homebuyers often choose.

Loan type	Features	Who may benefit?
FHA loan	• Low 3.5% minimum down payment requirement • Generally more flexible qualifying guidelines than conventional loans • Gift funds for down payment and/or closing costs allowed • Financing can be assumed by qualified buyers when the home is sold	Often chosen by homebuyers looking for a low down payment.
VA loan	• Low or no down payment requirement • A wide range of rate, term, and cost options • Flexible qualifying guidelines • Gift funds for closing costs allowed • Financing can be assumed by veteran and non-veteran buyers when the home is sold	Available to active-duty or veteran military servicemembers.
Wells Fargo Community Development Mortgage Program (CDMP)	• Low minimum 2% down payment requirement • Less-demanding income and debt qualifying guidelines • Down payment and closing cost assistance allowed • No mortgage insurance requirement	Designed to help make homeownership more attainable for low-to-moderate income customers.



Yesenia Carrillo, Home Mortgage Consultant

4650 S 24th St., Omaha, NE 68107

Office: 402-536-2202

yesenia.carrillo@wellsfargo.com, www.wfhm.com/yesenia-carrillo

NMLSR ID 32720, *Habla Espanol*

This information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice. Please note, all other communications, legal documents and disclosures will be provided to you in English. We recommend that you obtain the services of an independent third party interpreter to assist you as needed.

Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. ©2012 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLSR ID 399801. AS963080 09/12-12/12



Together we'll go far



Obtén más información sobre qué se necesita para convertirte en propietario de casa

En Wells Fargo Home Mortgage, entendemos el rol importante que su casa desempeña en su vida. Es por eso que tenemos el compromiso de suministrarle información que le ayudará a tomar decisiones bien informadas sobre su financiamiento para una casa.

Existen muchos tipos de préstamos hipotecarios disponibles. Éstos son algunos de los que eligen los compradores de casa por primera vez.

Tipo de préstamo	Características	¿Quiénes pueden beneficiarse?
Préstamo de la FHA	• Requisito de pago inicial mínimo bajo del 3.5%. • Pautas de calificación generalmente más flexibles que en los préstamos convencionales. • Pueden permitirse fondos donados para la totalidad o una parte del pago inicial y/o los costos de cierre. • Compradores calificados pueden asumir el financiamiento cuando se vende la casa.	Suelen elegirla los compradores de casa que buscan un pago inicial bajo.
Préstamo de la VA	• Requisito de pago inicial bajo o nulo. • Una amplia variedad de opciones de tasas, plazos y costos. • Pautas de calificación flexibles. • Pueden permitirse fondos donados para la totalidad o una parte de los costos de cierre. • Compradores veteranos y no veteranos pueden asumir el financiamiento cuando se vende la casa.	Disponible para miembros del servicio militar en servicio activo o veteranos.
Programa de Préstamos Hipotecarios para el Desarrollo Comunitario (CDMP, por sus siglas en inglés) de Wells Fargo	• Requisito de pago inicial mínimo bajo del 2%. • Pautas de calificación de ingresos y deuda menos exigentes. • Se permite la ayuda para el pago inicial y los costos de cierre. • Sin requisito de seguro hipotecario.	Diseñado para ayudar a que la meta de ser propietario de casa sea más alcanzable para clientes de ingresos bajos a moderados.



Roberto Rundquist, Home Mortgage Consultant

10010 Regency Circle, 2nd Floor, Omaha, NE 68114

Office: 402-384-5652

roberto.d.rundquist@wellsfargo.com, www.wfhm.com/roberto-rundquist

NMLSR ID 772141, *Habla Espanol*

Esta información es precisa a la fecha de impresión y está sujeta a cambios sin previo aviso. Por favor, tenga en cuenta que todas las demás comunicaciones, los documentos legales y las declaraciones le serán suministrados en inglés. Le recomendamos obtener los servicios de un intérprete independiente para asistirle conforme lo necesite.

Wells Fargo Home Mortgage es una división de Wells Fargo Bank, N.A. ©2012 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. NMLSR ID399801. AS963080 09/12-12/12



Together we'll go far



Legal • Bienes Raíces • Comunidad • Finanzas • & más
Legal • Real Estate • Community • Finance • And More...

BILINGUAL

October/Octubre 2012
FREE/GRATIS

Business



CONSULADO DE MÉXICO EN OMAHA

Mexicano:
Conoce tus derechos



7444 FARMAN STREET, OMAHA, NEBRASKA 68114
402-595-1841 al 44

U.S. AUTHORITIES

ACORDING TO INTERNATIONAL AGREEMENTS SIGNED BY THE UNITED STATES OF AMERICA, YOU MUST INFORM ALL DETAINED MEXICAN NATIONALS ABOUT THEIR RIGHT TO COMMUNICATE WITH THEIR CONSULATE. FAILURE TO GRANT THIS RIGHT CONSTITUTES A VIOLATION OF INTERNATIONAL LAW.